

LOPE DE VEGA.

Galería de obras dramáticas nacionales y extranjeras.

DEU TÉ UN BASTÓ...

PESSA CATALANA EN UN ACTE Y EN VERS.

Precio 4 reales.

MANERO, EDITOR.—BARCELONA.

ADMINISTRACION.
Ronda del Norte, núm. 128.



LIBRERÍA.
Plaza del Teatro núm. 7.

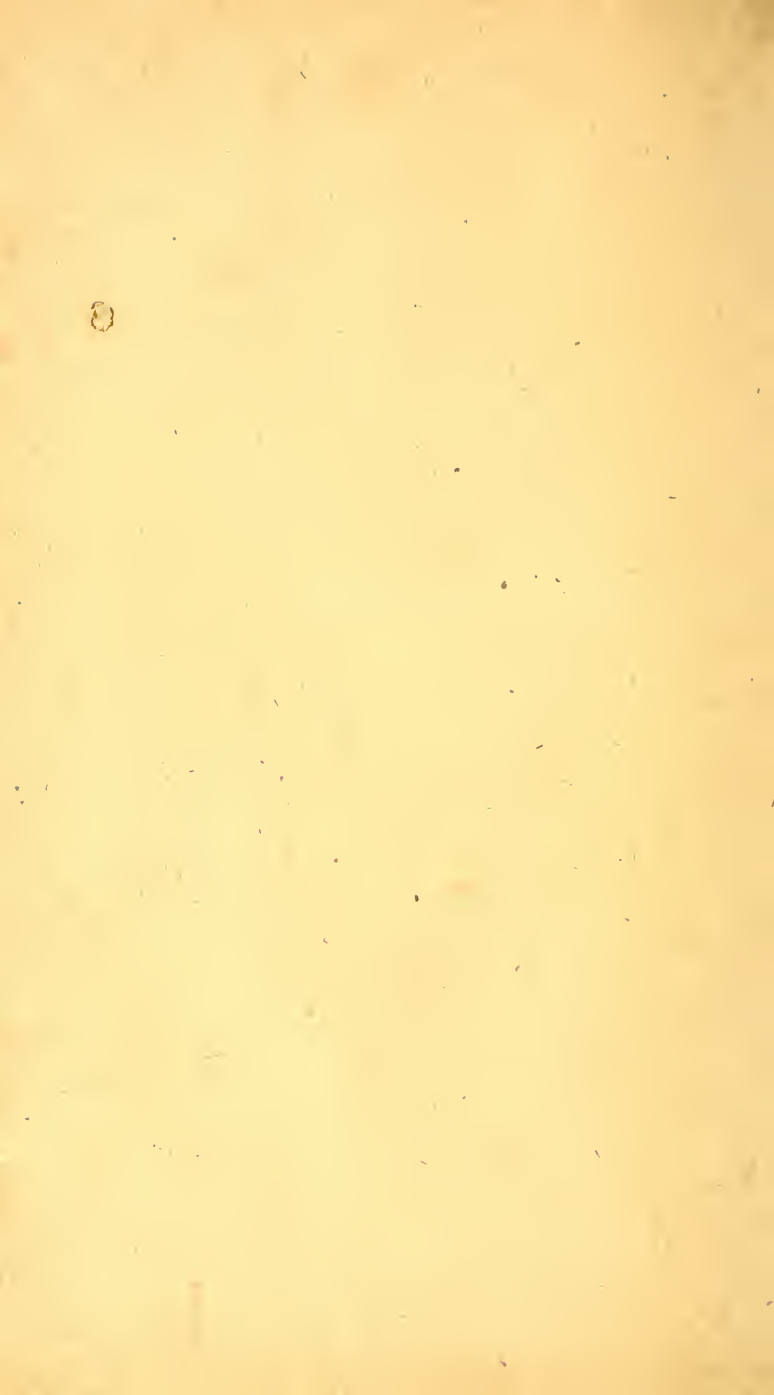
1869





DEU TÈ UN BASTÓ.





DEU TÈ UN BASTÓ...

PESSA CATALANA

EN UN ACTE Y EN VERS,

REPRESENTADA AB APLAUSO EN LO TEATRO ROMEA LA NIT DEL
19 DE SETEMBRE DE 1869.



BARCELONA

ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO-EDITORIAL DE
SALVADOR MANERO.

—
1870:

La propiedad de esta obra pertenece en toda la Península y posesiones de España en Ultramar, á D. Miguel Gasset, y nadie podrá reimprimirla y representarla sin su permiso.

Los corresponsales de los señores Gullon é Hidalgo son los encargados del cobro de los derechos de representacion y venta de ejemplares.

PERSONAS.


DONYA GERTRUDIS.	D. ^a GAYETANA VIDAL.
ESPERANSA.	» ANITA SOLÀ.
D. ANTON.	D. GERVASI ROÇA.
D. JAUME	» RÓMULO CUELLO.
FERNANDO	» JESEPH TORMO.
TITUS, CRIAT DE LA CASA	» JOAN PERELLÓ.

~~~~~

*L' acció en Barcelona, en casa donya Gertrudis, any 1869.*



603599



Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill





## ACTE ÚNICH.

Sala amoblada decentment: alfombra, cortinas, taula-escriptori, sillons, etc. Dos portas laterals y al foro.

### ESCENA PRIMERA.

*Apareixen FERNANDO escribint en la taula y al altre costat d'escena DONYA GERTRUDIS, DON ANTON y ESPERANSA.*

●ERTRUDIS. ¡Doncs ja ho saps! ves cóm t' arreglas...  
ell vindrá dintre mitja hora.

ANTON. Mira qu' es un partit bó,  
una ganga com n'hi ha pocas.

●ERTRUDIS. Y sobre tot no t' olvidis  
de la finura; aixó es cosa  
qu' á n' als homes los encanta.  
¡Apren de mi! ja de noya  
n' era tan ben educada,  
tan fina, tan... tan...

ANTON. (Reboija.)

●ERTRUDIS. Qu' á tots los homes portaba  
detrás y ab tots feya broma.

ANTON. (Jo ho hagués sabut avans.)

ESPERANSA. ¡Molt be diu!

●ERTRUDIS. Ser carinyosa  
s' deu, dolsa en las paraulas,  
un poch d'afecte....

FERNANDO. No es cosa;  
com qui tira mitjas bolas.

ESPERANSA. Sí; senyora.

- ANTON. Jo, un milló  
li he ofert si 't dona l' doble,
- GERTRUDIS. Podrás *compitre* ab lo gran  
de la noblesa espanyola.  
No es estrany; perque tal mare,  
tal filla...
- ANTON. ¿Es cosa resolta?
- ESPERANSA. ¡Com vulguin!
- GERTRUDIS. ¿No ho ha de admetre?  
No pot ser mes ventajosa  
la proposició: deu mil  
*encarpetadas* senyoras  
de segú que ja t'enveijan;  
quant surtis arrastrant cola  
*estupifautas* dirán  
una á una las personas:  
—¿Es la condesa?... ¿es duquesa?  
¡Si 'm sembla que 't veig! ¡qué mona!  
¡com jo!
- ANTON. Prou.
- GERTRUDIS. Ns' asseblem  
tant com s' assemblan dos gotas.
- ANTON. ¡Una de ví y altra de aigua  
no dich que no!
- GERTRUDIS. Calla, *posma*,  
que sé molt be lo que m' dich.  
¡Si jo pugués torná á jove!  
no com me veig me veuria  
tenint qualsevol per home!  
Per escullirme marit  
tindria mes *parsimonia*  
y potsé s' *acatarian*  
mos *mandaments* y mas ordres.
- ANTON. ¿Que vols dir que no s' acatan?
- GERTRUDIS. No, no.
- FERNANDO. ¡Ja tenim tabola!
- ANTON. ¡Gertrudis, tu 'm farás perdre!  
¡aixís á insultarme gosas!  
¡Maltractarme!
- GERTRUDIS. No 't maltracto,  
que sòch molt fina.
- ANTON. ¡Y molt tonta!  
y ta finura 'm carrega,  
y ta educació 'm sofoca.

GERTRUDIS. ¡Villano! mal educat,  
¡es valent perque hi ets, noya!  
creu que las pagarás totas  
quant estigas ab mi á solas.  
¡Ay! socorro, jo 'm desmayo!

ANTON. Porteu vinagre ó llimona.

ESPERANSA. Mamá.

GERTRUDIS. Filla.

ANTON. Una vegada  
que vull maná... sí, sí, 'ls homes  
som molt dolents! ¡ves quín susto,  
pobreia! ¡Fernando! corre,  
ajuda.

FERNANDO. ¡Ah! la tia; creya  
que com altrás voltas fora  
que li passa desseguida.

## ESCENA II.

DITS, TITUS, á poch D. JAUME.

TITUS. ¡D. Jaume!

GERTRUDIS. Qu' entri. (*Aixecantse de cop.*)

FERNANDO. Que prompte

li ha passat, ¿veu?

ANTON. ¡L' impressió!...

ve á tractá sobre la boda. (*A Esperansa.*)

FERNANDO. Ve á destrossá lo meu cor.

Si l' seu consentiment logra  
fins á cent lleguas no paro  
y m' enterro ó bé m' faig monja.

JAUME. Sòch lo seu atent y humil  
servidó... Als seus peus, senyora.  
Admiradó de sas gracias  
soch sempre á dintre y á fora.  
Beso la má.

FERNANDO. Igual li dich.

Cubreixis. (*A don Jaume qu' está ab lo sombrero*

JAUME. ¡Gracias! *posat.*)

GERTRUDIS. M' assombra!

A mí sols los peus 'm besa  
y á ella li ha dit tantas cosas.

¡Qué mal criat! ¡qu' impolitich!

FERNANDO. ¡Vaja! 'm carrega aquest home!

- ANTON. Assentis; vindrá cansat.
- JAUME. Vinch de ca' l' Baró del Roure:  
he esmorsat allí.
- ANTON. (*A Esperansa.*) ¿Qué 't sembla?
- JAUME. Com que visch en certa atmósfera  
estich subjecte á las fórmulas,  
que la societat imposa.  
Avuy dino á casa un conde  
molt amich meu, l' de Brossa;  
despues al Liceo, al palco  
del duch de Piedra-redonda,  
despues...
- FERNANDO. Doncs segons s' explica  
no cap vosté á Barcelona.  
¿Y no té cap tractament?
- JAUME. Jo no vull mes que la bossa:  
los dinés guardats á casa  
y per amichs tots los nobles.  
Ls' meus ilustres passats  
de *pur sang* gent poderosa,  
altres honors no volian  
y jo segueixo sa norma.
- GERTRUDIS. Vosté fá molt be, don Jaume,  
y aixó que diu de la *mósfera*  
es ben pensat: las que som  
gent *sublime* y ben *composta*  
no fem de grandesa alarde  
¿vritat? no som vanitosas.
- JAUME. Vosté y jo simpatisem,  
donya Gertrudis.
- GERTRUDIS. *Lisonja*  
que vosté m' fá.
- JAUME. No; es favor.
- GERTRUDIS. ¡Gracias! (¡Qué fi!)
- ANTON. Ja ho veus, noya,  
no 't queixarás del teu pare.
- ESPERANSA. (Ab tot y aquesta retórica  
mes m' estimo jo en Fernando;  
pero ¿qué fem? es tan pobre!)
- JAUME. ¿Vol fumá? son de la Habana;  
jo sempre en *granda*. (¡Es hermosa!  
Un poch nena; molt milló;  
la acostumaré á mas cosas.)
- ANTON. ¡Molt bons!

JAUME. ¡Oh! son excelents,  
esquisits, ¡com meus!

FERNANDO. (¡Tanocal!)

JAUME. Los millors que s' recibeixen  
tot desseguida me ls' portan.  
Jo ls' dono bonas propinas:  
vegi, á vuit cuartos ls' cantan  
y jo ls' ho pago á cent rals  
per cada cent!

FERNANDO. Ja 'ls pertoca;  
sent així servirlo bé.

ANTON. Vritat.

### ESCENA III.

DITS, TITUS.

TITUS. ¡Bon dia y bon' hora!

ANTON. Endevant, Titus; dispensi.  
¿Qué hi há?

TITUS. Li volia dí...

ANTON. ¡Digas!

TITUS. ¡Oh!

ANTON. ¿Qué hi há?

TITUS. ¿Qué?

ANTON. Si...

TITUS. Esperis; deixi qu' ho pensi.

GERTRUDIS. ¡Quín cap!

TITUS. No 'm recorda.

ANTON. ¿No?

TITUS. Pensa bé.

TITUS. ¡Ca!

GERTRUDIS. ¡Ns' abochorna!

TITUS. ¡No hi cáich!

ANTON. Bueno doncs, torna  
quant te 'n recordis milló.  
(Titus va fins á la porta y torna.)

ANTON. ¡Quina memorial!

GERTRUDIS. ¡Es probat!  
té aquest defecte no mes.

TITUS. ¡Ara, ara!

ANTON. ¿Digas qu' es?

TITUS. Vosté m' habia enviat.

ANTON. Si, ¿qué t' han dit?



- TITUS. ¡No pas ré!
- ANTON. ¡Cóm!
- TITUS. Hi he anat tot de cop;  
pero quant he sigat prop  
nom record'ava l' carré.
- JAUME. ¡Ja! ¡ja! ¡ja!
- ANTON. ¡Be com hi ha mon!  
Titus, ¿per qué eis tan ximplet?
- TITUS. ¡Ay! jo sòch com Dèu me ha fet.
- ANTON. ¡Titus! ¡Titus!
- TITUS. ¡Don Anton!
- ANTON. Vaya, corre, vés d'pressa,  
corre.
- TITUS. Y ahónt?
- ANTON. ¡Válgam Deu!  
A casa del senyó Andreu  
al carré de la Princesa.
- TITUS. ¡Ah! sí, sí.
- ANTON. ¡Corre!
- JAUME. ¡Ja! ¡ja!
- ANTON. ¡Qué fas! ¡qué fas! Corre.
- TITUS. ¿Jo?  
faig un nus al mocadó;  
ara hi pensaré, ¡veurá!
- GERTRUDIS. Sempre així.
- ESPERANSA. ¡Si qu' es negoci!
- TITUS. ¡Ay! don Anton, ¿qué haig de di?
- ANTON. ¡Que vingui al moment aquí!  
aixó no es cap... es un coci.

## ESCENA IV.

DITS, *menos* TITUS.

- ANTON. A un home d' aquesta trassa  
be se li pot dí un secret.
- GERTRUDIS. Calli, home, si es un cap vert.
- ANTON. Per meló ha surtit carbassa.  
Pero anem al nostre assunto;  
si vol passá al meu despaig....
- JAUME. Al moment; ab vosté vaig.
- ANTON. Enllesteix prompte.
- FERNANDO. Sí, al punto.
- ANTON. ¿Qué no vens? (*A Gertrudis.*)

GERTRUDIS. Vosté al devant.  
JAUME. ¡Adios, hermosa!  
ANTON. ¿No venen? (*Dintre.*)  
JAUME. Las damas rendi. me tenen;  
la ma. (*A donya Gertrudis que la acepta y sen van  
tots dos.*)  
GERTRUDIS. (*Es molt fi y molt galan.*)

## ESCENA V.

### ESPERANSA y FERNANDO.

FERNANDO. Be, Esperansa, t' ho agraeixo.  
ESPERANSA. ¿Qué haig de fe  
FERNANDO. Ser mes formal;  
¿no m' fas d'at una promesa?  
¿cóm ara 'a vo's treacá?  
ESPERANSA. Fill, si l' pare ho vol...  
FERNANDO. Lo pare,  
¿y tú no? molt ben pensat.  
¿Qu' es 'o teu pare qui s' casa?  
los d'ee s' l' fan faliá.  
¡Ets una roya del dial  
filla de un corre'iant  
y fas negoci ab 'o cor:  
ves, que mirarte 'm fa mal.  
ESPERANSA. ¡O'! no 'm parís de aquest modo;  
á tú so's puch estimar,  
y peia d'arte una prova  
del meu carinyo leal  
parla a' pare, y si ell ho vol,  
res mes tenim que parlá.  
FERNANDO. ¿Y farás tot lo que 't diga?  
ESPERANSA. Segons.  
FERNANDO. No, jo sòch honrat  
y cusí teu; la teva honra  
jo l' primé l' haig de guardá.  
Pensaré y per tots los medis  
que portarne pugui á cap,  
t' faré meva, Esperansa;  
y si res no puch lograr,  
per no mirarte d' un altre  
fugiré del teu costat.  
ESPERANSA. ¿Y qué farás sense empleo?

- ¿Qué farás? ¿de qué viurás?  
FERNANDO. Parlaré mal del govern,  
que es lo deber principal  
de tot espanyol decent  
quant está sens colocar.  
Pero confio...
- ESPERANSA. Confia...  
FERNANDO. Gracias; ¡quín pes m' has quitat!  
BERTRUDIS. (*Dintre.*) Esperansa.  
ESPERANSA. Mamá.  
BERTRUDIS. Vina.  
ESPERANSA. Parla al pare.  
FERNANDO. ¡Sens tardá!  
No m' olvidis.  
ESPERANSA. May.  
FERNANDO. Ah, gracias!  
ESPERANSA. Adios.  
FERNANDO. ¡Qué felis 'm fas! (*Li besa la mà á temps  
qu' entra Titus y ho veu.*)

## ESCENA VI.

FERNANDO, TITUS, á poch DON ANTON.

- TITUS. (Lo que he vist!!! ¡ah! don Fernando,  
sempre de mí t' has burlat;  
ara seré jo qui rigui;  
tot plegat ho pagarás.)  
¡Don Anton!
- FERNANDO. (Lo fa surtir  
y está enredera l' estat;  
ja 'm puch amani á sentirlo:  
bona ocasió per parlá.)
- ANTON. 'M cridabas?
- TITUS. Sí, senyó;  
tinch que dirli...
- ANTON. Doncs aviat.
- TITUS. ¡Calli! ara no me 'n recordo:  
¡caramba!... no hi cáich.
- ANTON. Ni may.
- TITUS. Es possible qu' així sigas?
- ANTON. ¡Oh! y es cosa interessant.
- TITUS. ¡Milló que milló!
- TITUS. ¡Dimoni!



ANTON. ¡Diable dich jo!  
TITUS. ¡Doncs no hi cáich!  
Quína memoria.  
ANTON. Be 'n tens  
quant es l' hora de diná.  
TITUS. ¡Ay! ¡ay! es que l' cor m' ho diu...  
ANTON. Torna quant hi pensis. Ah! (*Torna.*)  
¿Has anat á aquella casa?  
TITUS. ¡Sí, senyó!  
ANTON. Y qué han contestat?  
TITUS. ¡Esperis!  
ANTON. ¡Malol  
TITUS. ¡Dimoni!  
ANTON. ¡Ba!  
TITUS. Se me n' ha anat del cap,  
y aixó que tot lo camí  
ho he anat repetint baix.  
¡Macatxo!  
ANTON. ¡Bona l' hem fetal  
pensa, á veure!  
TITUS. No, no, cal  
¡Ah! ja sé!  
ANTON. Gracias á Deu!  
TITUS. Ja sé... perque ho he olvidat.  
L' altra que volia dirli  
m' ho ha tret del cap.  
ANTON. ¡Cap sigrany!  
¡Be saps prou! Doncas l' nus  
de qué t' ha servit, ¿eh?  
TITUS. ¡Ay!  
si s' ha desfet; jo ja deya...  
ANTON. Vésten, surt del meu devant  
y quant ho sápigas torna.  
TITUS. Ja hi pensaré; ja veurá!

## ESCENA VII.

FERNANDO y DON ANTON.

ANTON. ¿Que no s' ha acabat?  
FERNANDO. Sí! prou;  
pero he tirat lo tinté  
per compte d' arena.  
ANTON. ¿Y qué?



FERNANDO. ¿Y qué? que l' haig' de fer nou.

ANTON. ¡Ara m' has ben atrapat!

FERNANDO. ¡Oh! tinch un cap tot lo dia...  
y sobre aixó li volia  
parlá, oncle.

ANTON. ¿Qu' ha passat?

FERNANDO. M' ha passat... no sé 'l que 'm passa.

ANTON. Doncs ja ho sabré jo milló.

FERNANDO. Sols puch dirli que tot jo  
sòch...

ANTON. ¡Un ximple!

FERNANDO. No una brasa  
de foch.

ANTON. Me tens preocupat;  
acaba d' una vegada.

FERNANDO. Tinch l' ánima capgirada.

¡Oncle! estich enamorat

ANTON. ¿Que tú enamo-at estás?

FERNANDO. ¡Y de debó! de debó!

ANTON. Be. ¿De quín do?

FERNANDO. D' un milló.

ANTON. ¿Y esperansas tú tindiás?

FERNANDO. ¿Que si n' tinch? ¡oh! encara mes  
qu' aquell que en un mar s' ofega.

ANTON. Y doncs ¿qué 't desasossega?

FERNANDO. ¿No li he dit que hi ha dinés?

ANTON. ¿T' vol la noya?

FERNANDO. Sí tal.

ANTON. ¿Y té pare?

FERNANDO. ¡Y també mare!  
pero no ho saben encara.

ANTON. ¡Vamos! no comensas mal.

FERNANDO. Pero jo vériels voldria  
pera dirlosbo.

ANTON. Malament.

FERNANDO. ¿Qué li sembla?

ANTON. Justament  
es lo que jo no faria.

Si no tens una pesseta,  
¿cóm vols qu' aquell sant varó  
te dongui noya y milló?

FERNANDO. ¿Doncs qu' haig' de fé?

ANTON. Es cosa neta.

Fé com fas, dissimulá,

tení recurs y malicia,  
y á la ocasió mes propicia  
copar.

FERNANDO. ¿Copar?

ANTON. ¡Sí, copar!

FERNANDO. ¿Cóm es?

ANTON. ¿No entens la paraula?

FERNANDO. No molt clá; espliquis un poch.

ANTON. Copar, Fernando, en lo joch  
es emportarsen la taula.  
Qu' al seu pare m' dirás ara  
potsé no li agradará;  
¿pero tú t' has de casá  
per ventura ab lo seu pare?  
Suposemne qu' á ella amant  
de cascos l' has aixecada,  
y á la hora menos pensada  
desapareix per encant.  
Lo seu pare crida, jura;  
pero tú que necessitas  
l' escándol, la depositas  
en una casa segura.  
Luego aumentas la imprudencia  
contantho á tota la gent,  
y ell dará l' consentiment  
sense fer mes resistencia.  
Perque com... ¡la cosa es clara!  
tothom sap lo succehit,  
ella no trova marit  
ni per un ull de la cara.  
Y encará que ab molta pena,  
tindrà l' pare que buscarte  
y per favor suplicarte  
que carreguis ab la nena.  
Aquesta es l' ordre del dia.

FERNANDO. Perdi cuidado, ¡endevant!

ANTON. Per un medi molt semblant  
me vaig casar jo ab ta tia.  
Jo anaba llavors tronat,  
la veig y dich:—No se escapa.—  
Ella era rica y molt guapa.

FERNANDO. ¿Guapa? doncs miri, ha cambiat.

ANTON. Y l' seu pare deu sé un vell  
molt tonto!

FERNANDO. Sembla que l' miro.  
ANTON. ¡Un calsotas!  
FERNANDO. Ja pot dirho.  
ANTON. ¡Un trossot de pa!  
FERNANDO. Un anyell.  
Hi vaig Jones?  
ANTON. Torna aviat,  
que hi ha feyna!  
FERNANDO. Aviat vindré. (*Torna á baixá.*)  
¡Ah! recordis que vosté  
es l' que m' ho ha aconsellat.

### ESCENA VIII.

DON ANTON, á poch DON JAUME, DONYA GERTRUDIS y ES-  
PERANSA que á las senyas que li fa Fernando desde la  
porta de fora se n' va per allí.

¡Vaya uns pares! Molt mal fet;  
qui 's casa... s' ha de casá  
ab la filla d' algú, ¡es clá!  
Mal fet negarho, ¡es ben net!  
Perque un es rich ¡quí repara!  
l' un ó l' altre s' ha d' endurho,  
que sens amo no hi ha duro,  
com no hi ha filla sens pare.  
GERTRUDIS. No, senyó, pensa molt mal.  
JAUME. Doncs es lo meu pensament.  
GERTRUDIS. ¡Quin orgull! ¡quina criansa!  
JAUME. ¡Jo haig de maná!  
ANTON. ¡Qué crideul!  
GERTRUDIS. Perque té unas exigencias  
excessivament cruels.  
JAUME. Puch ferho, per gó sòch rich.  
GERTRUDIS. ¡Don Jaume!  
ANTON. ¡Be! ¿ns' entendrém?  
¿Qué passa?  
GERTRUDIS. Diu que en sa casa  
sols ell mana.  
JAUME. Y ningú mes.  
ANTON. No 's deu assemblá á la meva:  
aquí tots alsan la veu  
menos jo.  
GERTRUDIS. Diu que la noya

tot lo qu' ell vulgui ha de fé.

JAUME. Sí senyora, ja li he dit.

ANTON. Pero es...

JAUME. Per có tinch dinés.

ANTON. ¡Válgam san Nen y san Non!  
¿per có no mes disputeu?

JAUME. Tots los que viuhén ab mí  
ja ho saben desde molt temps,  
fins que jo parlo no parlan,  
quant jo menjo menjan ells.

GERTRUDIS. ¿Y si dejuna?

JAUME. Dejunan.

ANTON. ¿Y si vol vetllá?

JAUME. Ells també.

No surt ningú en lo balcó  
y molt menos al carré:  
si de bon humor estich  
han de éstarho sens remey,  
encara que en aquell dia  
s' hagin mort tots sos parens,  
y quant estich trist tots deuen  
plorá á mars; es son deber.

ANTON. ¿Y l' dia que vosté s' mori?

JAUME. Ja deixo en lo testament  
lo qu' han de fe mentres viscan,  
y pobres de ells!

GERTRUDIS. Es molt cert,  
vindria vosté á renyarlos.

JAUME. Potsé.

GERTRUDIS. ¡Ca!

JAUME. ¿Qué sap vosté?

ANTON. Si no pot sé.

JAUME. Doncs será,  
¿que fóran doncs los dinés?

ANTON. ¡Vritat!

GERTRUDIS. No puch consentir.

ANTON. Pero, dona.

JAUME. Miriho bé.  
que no sempre s' trovan gangas.

ANTON. Es molt cert.

GERTRUDIS. ¡Qué incongruent!

¿Y doncs la civilisació?  
¿las fórmulas?

ANTON. ¡Calla!



JAUME.

Res.

GERTRUDIS. ¡Calla tú!

ANTON.

¡Callo!

GERTRUDIS.

Don Jaume,

es un *tiránich* vosté.

¿Y las teorías dels sabis?

¿los adelantos del temps?

¿la llibertat, las ideas  
radicals, la fé, l' talent?

JAUME.

Vosté tindrà molta rahó.

GERTRUDIS. ¡Molta!

JAUME.

Pero no convens.

GERTRUDIS. Si no 's vol deixá convéncer.

JAUME.

¡May!

GERTRUDIS.

Si es un sabi.

JAUME.

Pot sé.

L' hom' que té dinés ho es tot.

GERTRUDIS.

No es res quant no hi ha talent.

JAUME.

M'insulta; agraeixi, senyora,  
ma educació.

GERTRUDIS.

Jo ho crech:

y agraeixi ma finura

y que á mes sòch molt decent.

JAUME.

No mes que jo.

GERTRUDIS.

Al menos tant.

ANTON.

Y á tot callaba l' pacient.

JAUME.

¿Que no m' vel? milló per mí,  
altres mil ne trovaré.

GERTRUDIS.

(¡Es veritat!)

JAUME.

Quant un es rich.

ANTON.

¡Pero, vamos, que son nens!  
Disputan per unas cosas.

JAUME.

¡Ja té rahó!

ANTON.

¡Quín cervell!

Per lo que no val la pena  
s' enfadan...

JAUME.

Be, ¿cóm quedem?

ANTON.

Que jo li dono un milló  
y vosté dos al moment  
de firmarse los contractes.  
No hi há que tractá l' demés:  
son cosas que en cada casa  
s' arreglan.

JAUME.

¡Qué inteligent

es vosté!

ANTON.                   ¡Favor que 'm fà!  
GERTRUDIS. ¡Qu' ordinari! ¡qué grossé!

### ESCENA IX.

DITS.—TITUS, *ab un papé embolicat.*

GERTRUDIS. ¡Ah! ¿ja portas los carmelos?

TITUS.           ¡Carmelos! no.

ANTON.                   ¡Bo!

GERTRUDIS.                   Benéit.

¿Y doncs?

TITUS.                   Com que jo 'm pensaba...

GERTRUDIS. ¿Y doncs qu' has portat?

TITUS.           Fideus.

ANTON.                   ¡Mare de Deu!

JAUME.                           ¡Ja! ¡ja! ¡ja!

GERTRUDIS. Quíns trastorns, carmelos; ves.

¿Y puch viure ab aquet tonto?

Jo que m' precio de saber.....

¡demá mateix lo despatxo!

ANTON.           Molt be dius, demás mateix.

TITUS.           *(Tornant.)* ¿Carmelos m' ha dit? *(A don Anton.)*

ANTON.                           Sí, corre.

TITUS.           ¿Una lliura?

ANTON.                   Sí. ¡Ay si 't sent!

### ESCENA X.

DITS, *menos TITUS. A poch FERNANDO y después ESPE-*  
*RANSA que entra en el seu cuarto sens que la veigin.*

JAUME.           *(A don Anton.)* Los dos tenim que parlá.

ANTON.           Ab molt gust l'escoltaré.

JAUME.           ¿Sent la senyora?

ANTON.                   No es ré.

JAUME.           Diu que m' vol domesticá.

ANTON.           Ha parlat la meva dona  
y créguim que fòra estrany  
que parlés sense fer dany.

Sempre canta y may entona.

JAUME.           Ja veu vosté...

ANTON.                   Té rahó.

JAUME.           ¿Cóm puch sufrir qu' al casarme



s' pensi domesticarme  
com si fòs algun lleó?  
¡Manarme! ¡aixó está molt lluny!  
un cop que siga casat  
s'ha de veure ben aviat.  
A tots los tindré en un puny.  
A la dona... lley molt dura,  
ó sino de qué 'ns valdria..?

ANTON. ¡Com la meva curaria!

JAUME. La de vosté no té cura.

Lo que es ella sí ha lograt  
domesticál de debó.

ANTON. No ho crega, don Jaume,... jo...

JAUME. ¡Nada! ¡l'ha domesticat!

(*Don Jaume al sortir Fernando se n' va á parlar  
ab donya Gertrudis, de modo que ls' dos no pu-  
gan veure á Esperansa quant passa.*)

FERNANDO. ¡Tio!

ANTON. Entra.

FERNANDO. ¡Be!

ANTON. ¿Qué hi ha?

FERNANDO. He seguit la seva norma. (*Surt Esperansa.*)

ANTON. ¿Y la noya?

FERNANDO. Está conforme.

ANTON. ¿Es á dí que?...

FERNANDO. ¡Fugirá!

ANTON. Bé, noy, aixó es dit y fet:  
en tan poch temps.

FERNANDO. Viu aprop.

ANTON. ¡Alsa doncs!

FERNANDO. Donaré l' cop.

ANTON. ¡Cuidado no erris lo tret!

FERNANDO. No hi ha pó; ho tinch tot pensat.

ANTON. ¿Y si l' pare?...

FERNANDO. Es tonto l' pare.

ANTON. Aixó es bó. ¿A quin hora?

FERNANDO. ¡Ara!

(*Surt Esperansa y de puntetas se n' va pel foro.*)

ANTON. ¡Corre doncs!

FERNANDO. Torno aviat.

¡Ja sabrá luego....

ANTON. ¡Ten cor!

FERNANDO. Aviat n' hi daré una prova.

(*Surt.*)

ANTON. (*Satisfet.*) Avuy per mi la sort trova;  
ara sí que'm deu la sort.



## ESCENA XI.

JAUME, DON ANTON, DONYA GERTRUDIS.

GERTRUDIS. ¿No 'ns vol avuy obsequiá  
quedantse á diná?

JAUME. Ho faré,  
pero antes avisaré  
al marqués....

ANTON. ¿Que hi té d' aná?

JAUME. Me va convidá y volia...

GERTRUDIS. Si hi té gust no 's sacrificui.

JAUME. ¿Cóm vol qu' aixó 'm mortifiqui?  
¡antes me dona alegria!

GERTRUDIS. (¡Qué fi! ¡qué ben educat!)

JAUME. Vaig á avisá en un moment.

ANTON. Ja sab que...

JAUME. ¡Sens compliment!  
m'honra molt.

ANTON. Jo sòch l' honrat.

GERTRUDIS. ¡Es molt galan!

ANTON. Un gran home;  
té dinés; ¡si puch haberlos!...

## ESCENA XII.

DITS.—TITUS.

TITUS. Una lliura de carmelos.

GERTRUDIS. ¡Y á la noya be l' embroma!

ANTON. (¡No olvido á aquell pobre pare!  
¿qué dirá?)

GERTRUDIS. (Molt ens complau.)

ANTON. (Li está be perque es babau.)  
¡Que fos ab mi!

TITUS. (*Content y cridant.*) ¡Ara! ¡ara!

GERTRUDIS. ¿Qué 't passa?

ANTON. ¿Qué tens?

TITUS. ¡Sí, sí!

GERTRUDIS. ¿Estás boig?

ANTON. ¡Si que es historia!

TITUS. Es que ara 'm ve á la memoria  
lo que li volia dir.

- ANTON. ¡Tedeum!
- GERTRUDIS. ¡Vols acabá!
- TITUS. Aquí hi trobat abrassantse  
don Fernando y la Esperansa  
y ell li besaba la ma.
- GERTRUDIS. Es natural, son cusins.
- ANTON. ¿Qué dius, Titus? (¡ay! ¡ay! ¡ay!)  
M' sembla...
- GERTRUDIS. ¡Calla! (*Ab imperi.*)
- ANTON. ¡Ni may!
- GERTRUDIS. ¡Hont es ara!
- TITUS. (*Surt.*) ¡Deu sé dins!
- GERTRUDIS. ¡Fesla surti! li diré  
quánts fan cinch.
- ANTON. ¡Estich suant!
- TITUS. (*Entra.*) ¡No hi es!
- GERTRUDIS. ¡Cóm!
- TITUS. Fa un instant  
ha surtit cap al carré.
- GERTRUDIS. ¡Cóm pot sé!
- ANTON. ¡Vatua el mon!
- GERTRUDIS. ¡Ves; corre! hont ha anat no atino. (*Surt Titus.*)
- ANTON. Ay Gertrudis, m' imagino  
que he estat tocant lo violon.
- GERTRUDIS. ¿Qué vols di?
- ANTON. ¿No ho entens?
- GERTRUDIS. ~~No.~~ ¡No.
- ANTON. ¡Y un pare tontol! ¡ho entens!
- GERTRUDIS. No, Anton, ni mica ni gens.
- ANTON. ¡Y l' pare tonto sòch jo!
- GERTRUDIS. Pero ¿qu' es? acaba.
- ANTON. ¡Re!
- GERTRUDIS. ¡No es vritat! T' tornas roig!
- ANTON. ¡Ay, Gertrudis, estich boig!!!
- GERTRUDIS. Ay Anton, y jo també.

### ESCENA XIII.

DITS.—DON JAUME, que entra sofocat.

- JAUME. ¿Que no saben lo que passa?
- TOTS DOS. No senyó.
- JAUME. Bé, m' acomoda,  
tota la casa n' va plena;  
¿y vostés dos...?

- ANTON. ¡Ni una jota!  
(¡Súo sanch!)
- GERTRUDIS. Espliquis, cuiti.
- ANTON. Sápigán doncs que la noya  
d' aquesta casa ha fugit  
ab lo seu cusí, y que prompte  
segons corre la noticia  
ho sabrá tot Barcelona.
- GERTRUDIS. ¡Ay! ¡Deu meu y quin escándol!
- ANTON. ¡Lo que creya! no es pas cosa.
- GERTRUDIS. ¡Jo 'm moro! (*Tirantse sobre ell.*)
- JAUME. ¡No sòch camálich!
- ANTON. (*Igual.*) ¡Ay! ¡Deu meu!
- JAUME. Vagi al dimontre.  
¿Que no han esmorsat?
- GERTRUDIS. ¡Socorro!
- ANTON. ¡Per tonto!...
- JAUME. ¡La melindrosa!

## ESCENA XIV.

DITS.—TITUS, *entrant.*

- TITUS. No se la trova en cap part.
- ANTON. (*Corrent á ell ab molta furia.*)  
¿Veus ta falta de memoria?  
si antes recordát ho haguessis,  
res del que ha sigut no fora!  
Vésten, surt correns de casa.  
Jo 't despatxo!
- GERTRUDIS. ¡Mátal, home!
- TITUS. ¡Pero si jo!
- ANTON. ¡Fora he dit!
- TITUS. ¡Está bel (*Surt.*)
- GERTRUDIS. Jo 'm torno boija.
- JAUME. Per lo tant escuso dirlis  
que lo pactat s' ha de rompre.  
Jo 'm quedaré ab los dinés,  
y vostés guardin la noya.
- GERTRUDIS. ¡Ara trenca sa paraula!
- JAUME. ¡No l' haig de trencá, senyora,  
despues del que aquí ha passat!
- ANTON. ¡Y fa cas de aquestas cosas!
- JAUME. ¡No 'n haig de fel! ¡quina gent!

- GERTRUDIS. ¡Quina infamia!
- ANTON. ¿Y vosté gosa?
- JAUME. Jo no vull está en ridicul.
- GERTRUDIS. ¡Quin desengany! ¿No 't sofocas?
- ANTON. ¡Don Jaume! miri que ns' falta!
- JAUME. Jo no vull ser Carnestoltas  
com es vosté; un qualsevol  
que fa lo que 'ls altres volen.  
Jo sòch rich, tinch dignitat,  
y no haig de casarme ab dona  
qu' ans del casament...
- ANTON. ¡Don Jaume!
- GERTRUDIS. Sa honradés...
- JAUME. Tírala á l' olla.  
Que vostés ho passin be.
- GERTRUDIS. ¡Detúral!
- ANTON. ¡Quina vergonya!
- GERTRUDIS. (*Un gran crit.*) ¡Titus, escanya á don Jaume!
- JAUME. ¡Aixó no es dona, es lleona!

## ESCENA XV.

DITS, TITUS *ab una carta.*

- TITUS. ¡Senyó, dispénsim!
- ANTON. ¿Qué passa?
- TITUS. Com m' ha renyat fa una estona  
m' he olvidat d' aquesta carta  
que va á la seva persona.
- ANTON. Ja sabs que 't he despatxat.
- TITUS. (*Surt.*) Sí, sí, senyó, ja 'm recordal!

## ESCENA XVI.

DITS *menos* TITUS.

- ANTON. Es d' en Fernando.
- GERTRUDIS. ¡Qué diu!
- JAUME. Deuhen fugir cap á Fransa.
- ANTON. (*Llegint.*) «Estimat oncle: I' milló  
casi 'l tinch á la butxaca,  
gracias á vosté; per tant  
li dono un milló de gracias.  
Al surtir de càsa seva  
he pres un cotxe de plassa;  
de modo que es tot inútil,

pues ja está feta la gracia.»

JAUME. ¡Jal ¡ja! ¡ja!

GERTRUDIS. ¿Y vosté se n' riu?

¿Y la noya?

ANTON. ¡Dins la carta

no ve!

JAUME. ¡Jal ¡ja! ¡ja!

ANTON. Per Deu

no se n' rigui aixís.

GERTRUDIS. Acaba.

ANTON. (Llegint). «La Esperansa y jo ns volem;  
ns' casem y santas pascuas.

Dintre un quart l' anirá á veure  
son nebot, Fernando Guardia.»

¿Qué 't sembla?

GERTRUDIS. No ho entench prou.

¿Per qué escriu donante gracias?

ANTON. ¿No 't he dit que hi ha un pare tonto?

GERTRUDIS. Sí.

JAUME. Se li veu en la cara.

ANTON. Doncs bueno, l' tonto só jo;

¡sí, sí, mereixo una albarda!

JAUME. Gracias á Deu que ho coneix.

ANTON. Me vol fé l' favor d' anarsen?

JAUME. Si jo vull.

GERTRUDIS. ¿Cóm?

JAUME. Com que sóch rich

puch fé l' que 'm dongui la gana.

GERTRUDIS. ¡Qu' ordinari! ¡qué grossé!

JAUME. Deixo aquesta casa honrada

sols ab la meva presencia,

y quant ne vulgui casarme,

tenint com tinch bona bossa,

no 'm han de faltar Esperansas.

Si algun dia 'm necessitan,

los ofereixo ma casa.

Senyora, sóch servidor

atent, servicial, y encara

que som de distints ideas

sé l' que 's mereixen las donas.

Don Anton, quedo als seus pens.



ESCENA XVII.

DITS, FERNANDO *que entra á temps que DON ANTON surt.*

ANTON. (*Surt.*) Per molts anys. ¡Bona jugada!

FERNANDO. (*Pausa.*) Y tens encara osadia  
per posart' devant de mi?

GERTRUDIS. ¡Infame! y vens á n' aquí  
á fé mes gran ma agonía!

ANTON. A un presiri t' faré jo  
portá.

GERTRUDIS. ¡Sí! t' hi portarém.

FERNANDO. Be, tios, enrahonem  
si 'ls hi sembla be.

ANTON. No.

GERTRUDIS. No.

FERNANDO. ¿No? doncs llavors, abur.

¿No haig de ser jo l' mes prudent  
quant tampoch sòch certament  
lo qui més pert en l' albur?

ANTON. Entra.

FERNANDO. Ja s' posa en rahó.

ANTON. (¡Pillo, com que tens alarde!)

FERNANDO. (*Baixant.*) Que tinguin molt bonas tardes.

¿No trovan que fa caló?...

GERTRUDIS. Digas. ¡Ja 'm sembla que es hora!  
y la Esperansa, ¿ahónt la tens?

ANTON. ¿Ahónt?

FERNANDO. No suspirin gens  
que la tinch molt á la vora. (*A don Anton.*)

He fet quant vosté m' ha dit  
sense excusa ni tardar:

vosté m' ha manat copá,  
y jo, oncle, l' he obehit.

«L' qu' es jove may s' humilla:  
róbala,» m' ha dit vosté.

ANTON. Pero escolta, cap de bé,  
«róbala,» mes no á ma filla.  
No hi ha un sol pare, repara,  
que aixó li puga agradá.

FERNANDO. «¿Pero tú t' has de casá  
per ventura ab lo seu pare?»

ANTON. Es que jo estava obcecat.

GERTRUDIS. ¡No ho entench!

FERNANDO. Jo 'm figuraba...

ANTON. Quant jo t' he parlat, parlaba  
en un sentit figurat.

FERNANDO Jo parlá no puch així  
perque sòch molt caballé  
y tal ardit es grossé.

ANTON. Sí, ja veig qu' has estat fi.  
Pero noy, per mes qu' ho sento  
de ré 't serveix l' espedient,  
que la dona no hi consent.

GERTRUDIS. ¡May!

ANTON. Y tampoch ho consento.

FERNANDO. Quant ho hagin pensat un poch,  
que me la darán, sé hé.

GERTRUDIS. No ho pensis.

FERNANDO. ¿No?

ANTON. No... á fé.

FERNANDO. Ja comenso á entendre l' joch.

«Perque la cosa és molt clara,  
sabentse lo que ha succehit,  
ella no troba un marit  
ni per un ull de la cara.

Y encara qu' aixó l' humilla,  
tindrà vosté que buscarme  
y per favor suplicarme  
que m' casi ab la seva filla.»

Y creguim, que hi pendrém part  
tots dos en aquesta festa.

ANTON. (Aquet pillastre 'm contesta  
ab las llissons que li he dat.)  
D' aqueixa trama infernal  
l' autor he vingut á sé.

GERTRUDIS. Encara gosas...

ANTON. Be, qué?

No li dono ni un sol ral  
de dot.

FERNANDO. La cosa es molt séria;  
pero sé que n' hi dará,  
es cla, perque no voldrá  
veure als dos en la miseria.

ANTON. Acabarás tan mateix  
de parlarme per ma boca.

FERNANDO. Tinch memoria.

ANTON. ¡Sí, no poca!



FERNANDO. Per la boca mor lo peix.

¿Ho vol?

ANTON. Sí. (*Despues de pensá.*)

GERTRUDIS. ¿Jo no!

ANTON. ¿Cóm?

GERTRUDIS. No.

ANTON. Doncs jo sí.

GERTRUDIS. No sé qué 'm passa.

ANTON. Jo sòch l' amo de la casa,  
¿quí ha de maná, tú ó jo?

GERTRUDIS. Si tú ho vols haig de callá.  
(*Mes endevant nos veurém.*)

FERNANDO. Es dir, oncle, que ns' casem.

ANTON. Sí.

FERNANDO. ¿Doncs, la vaig á buscá!

### ESCENA ÚLTIMA.

DITS, ESPERANSA *que fa un rato que ha sortit, á poch*  
TITUS.

ESPERANSA. ¿Perdonin?

ANTON. ¿Res de perdó!

lo fet, fet.

GERTRUDIS. ¿Ah, bona pessal!

¿que corria tanta pressa

ESPERANSA. Mamá.

TITUS. ¿Qu' ha cridat, senyó?

GERTRUDIS. ¿Mireu, mireu, ls' cusins!

ANTON. ¿No sabs que t' he despatxat?

TITUS. ¿Ay, ay! ho habia olvidat.

ANTON. Val mes riure, ves á dins.

Noys, las cosas en calent;  
demá mateix feu los passos.

ESPERANSA. ¿Tios?

ANTON.

¿Qué vols?

GERTRUDIS.

ESPERANSA. Los seus brassos.

FERNANDO. ¿Veu ara si está content?

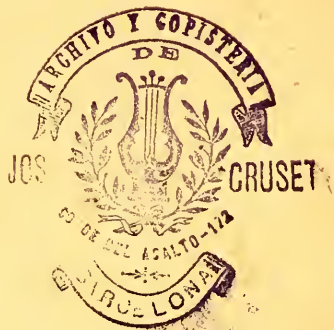
ANTON. Sí, pero... apren la llissó.

FERNANDO. Ho faré, que molt importa.

ANTON. A aquell que mal 's comporta,  
Deu pega sense bastó.









## SALVADOR MANERO, EDITOR.

Ronda del Norte núm. 128—Barcelona.

---

**CURSO DE DECLAMACION ó ARTE DRAMATICO.** Aprobado para la enseñanza del real Conservatorio de música y declamacion. Por el Dr. D. V. Joaquin Bastús, Irenio Tespiano entre los Arcades de Roma. Tercera edicion notablemente mejorada, 20 rs.

### OBRAS DRAMATICAS.

**DON JUAN DE SERRALLONGA ó LOS BANDIDOS DE LAS GUILLERIAS,** drama en cuatro actos y un prólogo, original de D. Victor Balaguer, cuarta edicion 8 rs.

**AUSIAS MARCH,** drama en cuatro actos original de D. Victor Balaguer, 4 rs.

**LOS FUEROS DE LA UNION,** drama en cuatro actos y en verso, original de D. Antonio Borao, 8 rs.

**LA INDEPENDENCIA DE NAPOLES ó EL PIRATA LEVANTINO,** drama en cuatro actos y un prólogo, escrito en verso por D. B. Li. 8 rs.

**LA MAS ILUSTRE NOBLEZA,** drama en tres actos y en verso, original de D. Fernando Garrido, 2 rs.

**DON JOAN DE SERRALLONGA,** drama en cuatro actos y un prólogo, original de D. Victor Balaguer. Barcelona 4 rs. 5 fuera.

**AMOR Y GRATITUD,** drama bilingüe en dos actos y un prólogo, en verso, original de Modesto Busquets, 4 rs. 5 fuera.

**SETSE JUTJES,** zarzuela en un acto, original de D. Manuel Angelou (libreto), 2 rs. y 2 rs. 50 cénts fuera.

**LOS BANDOLERS CATALANS ó LO BALL DEN SERRALLONGA,** cuadro de costums catalanas ab coros y dausas de la terra, per D. Victor Balaguer, 2 rs.

**JUANA EYRE,** drama en cuatro actos y un prólogo, arreglado á la escena española, por D. F. M.

**¡UN CRIMEN!** juguete cómico en un acto por D. F. M., 4 rs.

Dirigir el importe en letra ó sellos al editor, quien enviará los pedidos á cualquier punto de España en paquete certificado.

---

**TEATRO SELECTO** antiguo y moderno, nacional y extranjero, coleccionado é ilustrado con una introduccion, notas, observaciones criticas y biográficas de los principales autores por D. Francisco José Orellana y D. Cayetano Vidal y Valenciano. Edicion correcta, exornada con retratos y viñetas alusivas al texto. Van publicadas 921 entregas.

Facilidades de suscripcion por entregas y por tomos.

Adelantar el importe de algunas entregas remitiéndolo en letra ó sellos á Salvador Manero, editor, Ronda, núm. 128, Barcelona.

OBRAS DRAMATICAS ESCOGIDAS.

# EL DIABLO PREDICADOR

DRAMA

DE UN

*Balneario*



VALENCIA.

TERRAZA Y ALIENA, EDITORES: NAVE, 5 Y 42.  
1877.

7.